

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1650/2006 НА СЪВЕТА

от 7 ноември 2006 година

за разширяване на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 769/2002 относно вноса на кумарин с произход от Китайската народна република върху внос на кумарин, изпращан от Индонезия или Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Индонезия или Малайзия или не

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (основния регламент), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) След преразглеждане с оглед на изтичане на срока, с Регламент (ЕО) № 769/2002² (първоначалния регламент) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито от 3479 EUR на тон за внос на кумарин, попадащ под код по КН ex 2932 21 00 с произход от Китайската народна република (КНР).

(2) През декември 2004 г., след като бяха открити практики на заобикаляне през Индия и Тайланд, мерките бяха разширени с Регламент (ЕО) № 2272/2004³ за внос на кумарин, изпратен от Индия или Тайланд, независимо дали е деклариран с произход от Индия или Тайланд или не.

2. Искане

(3) На 13 февруари 2006 г. Комисията получи искане в съответствие с член 13, параграф 3 от основния регламент да разследва предполагаемото заобикаляне на антидъмпинговите

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

² ОВ L 123, 9.5.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1854/2003 (ОВ L 272, 23.10.2003 г., стр. 1).

³ ОВ L 396, 31.12.2004 г., стр. 18).

мерки, наложени за внос на кумарин с произход от КНР (искането). Искането бе представено от Европейския съвет по химическа индустрия (CEFIC) (заявителя) от името на единствения производител в Общността.

(4) Искането съдържащо достатъчно *prima facie* доказателства, че има промяна в схемите на търговия след налагането на съществуващите антидъмпингови мерки и мерките против заобикаляне при внос на кумарин с произход от КНР, така както се вижда от значителното увеличение на вноса на същия продукт от Индонезия и Малайзия.

(5) Твърдеше се, че тази промяна в схемите на търговия произтича от прехвърлянето на кумарин с произход от КНР през Индонезия и Малайзия. Твърдеше се освен това, че няма достатъчно основание или икономическа обосновка за тези практики освен съществуването на антидъмпингови мерки за вноса на кумарин с произход от КНР.

(6) Най-накрая, заявителят представи доказателство, че възстановителният ефект на съществуващите антидъмпингови мерки за кумарин с произход от КНР е нарушаван както с оглед на количествата, така и на цените. Значителни обеми внос на кумарин от Индонезия и Малайзия изглежда замениха вноса на кумарин от КНР. Освен това съществуват достатъчно доказателства, че увеличението на вноса е направено при цени, много под непричиняващата вреди цена, установена при разследването, довело до съществуващите мерки, и че има дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени преди това за кумарин с произход от КНР.

3. Започване

(7) Комисията започна разследване посредством Регламент (ЕО) № 499/2006⁴ (първоначалния регламент) на предполагаемото заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени за внос на кумарин с произход от КНР, посредством внос на кумарин, изпратен от Индонезия и Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Индонезия или Малайзия или не, в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, като нареди на митническите органи да регистрират вноса на кумарин, изпратен от Индонезия и Малайзия, попадащ под код по КН ex 2932 21 00 (TARIC код за ЕО 29 32 21 00 16).

4. Разследване

(8) Комисията официално уведоми органите на КНР, Индонезия и Малайзия, производителите/износителите, вносителите в Общността, за които се знае, че са засегнати, и заявителя за откриване на разследването. На производителите/износителите в КНР бяха изпратени въпросници, а така също и на вносителите в Общността, назовани в искането. Нямаше известни производители в Индонезия и Малайзия. На заинтересуваните страни бе дадена възможност да представят в писмен вид своите виждания и да поискат изслушване в рамките на крайния срок, определен в първоначалния регламент. Всички страни в тази връзка бяха информирани, че липсата на съдействие може да доведе до прилагане на член 18 от основния регламент и че сведенията се основават на наличните факти.

⁴ ОВ L 91, 29.3.2006 г., стр. 3.

(9) Нито един производител или износител от КНР, Индонезия или Малайзия не представи отговор на въпросника. Индонезийските органи отговориха, че в Индонезия няма известен производител на кумарин.

5. Период на разследване

(10) Периодът на разследване беше от 1 март 2005 г. до 28 февруари 2006 г. (СР). За да се разследва предполагаемата промяна в схемите на търговия, бяха събрани данни от 2002 г. до края на срока на разследване.

Б. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. Общи съображения/степен на съдействие

а) Индонезия и Малайзия

(11) Никакви производители или износители на кумарин от Индонезия и Малайзия не заявиха за себе си и не съдействаха в разследването. Съобразно с това сведенията по отношение на износа на кумарин, изпратен от Индонезия и Малайзия в Общността, трябваше да се събират на основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. В самото начало на разследването властите в Индонезия и Малайзия бяха информирани относно последиците при липса на съдействие, така както е предвидено в член 18, параграф 6 от основния регламент.

б) Китайска народна република

(12) Никакви китайски производители или износители не съдействаха в разследването.

(13) На известните компании бе разяснено, че липсата на съдействие може да доведе до прилагане на член 18 от основния регламент.

2. Разглеждан продукт и сходен продукт

(14) Продуктът, разглеждан от предполагаемото заобикаляне, така както е дефиниран в първоначалния регламент, е кумарин, който понастоящем се класифицира по код по КН ex 2932 21 00. Кумаринът е белезникав кристален прах с характерен мирис на прясно окосено сено. Той се използва основно като ароматичен химикал и като фиксатор в приготвянето на благоуханни съединения като тези, използвани в производството на перилни и почистващи препарати, козметични препарати и фини аромати.

(15) Кумаринът може да бъде произведен, като се използват два различни процеса на производство: тръгвайки от фенол, което включва реакция на Perkin, и тръгвайки от ортокрезол, което включва реакция на Rasching. Произведеният посредством тези два процеса кумарин има обаче една и съща основна физическа и химическа характеристика и същите видове употреба.

(16) При липсата на съдействие от страните в Индонезия и Малайзия следва да се заключи, на основата на наличната информация и при липса на каквото и да е доказателство в полза на противното, че кумаринът, изнасян за Общността от КНР, и кумаринът, изпращан от Индонезия и Малайзия, има една и съща основна физическа и химическа характеристика и същите видове употреба. Поради това тези продукти следва

да се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

3. Промяна в схемите на търговия

(17) Както бе посочено по-горе, за промяната в схемите на търговия се твърди, че произтича от претоварването през Индонезия и Малайзия.

Индонезия

(18) Тъй като никоя индонезийска компания на съдействаше в разследването, износът от Индонезия за Общността следваше да се установи на основата на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Поради това бяха използвани данните на Евростат, възможно най-подходящата информация, за да се установят цените на износа и количествата на вноса от Индонезия.

(19) Значителен внос от Индонезия в Общността започна непосредствено след откриване на предишното разследване на заобикалянето, засягащо Индия и Тайланд, на нива 12,5 тона през 2004 г., 15 тона през 2005 г. и 10 тона през срока на разследване (което представлява 1,7 % от потреблението на Европейския съюз). Успоредно с това китайският износ за Индонезия нарасна от 57 тона през 2003 г. до 83,8 тона през периода на разследване.

(20) При липсата на съдействие и на каквото и да е доказателство в полза на противното бе направено заключението, че съществува промяна в схемите на търговия между КНР, Индонезия и Общността от 2004 г. до края на срока на разследване, което произтича от прехвърлянето на кумарин с произход от КНР през Индонезия.

Малайзия

(21) Тъй като никоя малайзийска компания на съдействаше в разследването, износът от Малайзия за Общността трябваше да се установи на основата на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Поради това бяха използвани данните на Евростат, възможно най-подходящата информация, за да се установят цените на износа и количествата на вноса от Малайзия.

(22) Вносът от Малайзия за Общността започна през 2005 г., достигайки ниво от 13 тона през 2005 г. и 23 тона през периода на разследване (което представлява 3,9 % от потреблението на Европейския съюз). В същото време китайският износ за Малайзия нарасна от 23,6 тона през 2004 г. до 43,76 тона през периода на разследване.

(23) При липсата на съдействие и на каквото и да е доказателство в полза на противното бе направено заключението, че съществува промяна в схемите на търговия между КНР, Малайзия и Общността от 2005 г. до края на срока на разследване, която произтича от претоварване на кумарин с произход от КНР през Малайзия.

4. Недостатъчно основание или икономическа обосновка

Индонезия

(24) При липсата на съдействие и на каквото и да е доказателство в полза на противното бе направено заключението, че като се вземе предвид значителният внос, започнал непосредствено след предишното разследване на заобикалянето, което засяга Индия и Тайланд, успоредно с увеличението на китайския износ на кумарин за Индонезия, промяната в схемите на търговия произтича по-скоро от съществуването на антидъмпингови мерки, отколкото от каквато и да е друга достатъчно основание или икономическа обосновка по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. В това отношение бе отбелязано освен това, че не съществуват доказателства за действително производство на кумарин в Индонезия.

Малайзия

(25) При липсата на съдействие и на каквото и да е доказателство в полза на противното бе направено заключението, че като се вземе предвид значителният внос, започнал през 2005 г., след разширяване на мерките за вноса на кумарин, изпращан от Индия и Тайланд, и че успоредно с това китайският износ на кумарин за Малайзия нарасна от 23,6 тона през 2004 г. до 43,76 тона през 2005 г., промяната в схемите на търговия произтича по-скоро от съществуването на антидъмпингови мерки, отколкото от каквато и да е друга достатъчно основание или икономическа обосновка по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. В това отношение бе отбелязано освен това, че не съществуват доказателства за действително производство на кумарин в Малайзия.

5. Нарушаване на възстановителния ефект на митото по отношение на цени и/или количества сходни продукти

Индонезия

(26) На основа на анализа на търговските потоци, направен по-горе, бе установено, че промяната в схемите на търговия е свързана с факта, че са наложени мерки срещу дъмпинга и срещу заобикалянето. Докато внос, деклариран като внос с произход от Индонезия, липсваше на пазара на Общността до 2003 г., вносът възлезе на 4 тона през 2003 г., на 12,5 тона през 2004 г., на 15 тона през 2005 г. и на 10 тона през срока на разследване, което представлява 1,7 % от потреблението на Европейския съюз.

(27) Разследването разкри, че вносът от Индонезия е осъществяван на ценови нива под експортната цена в първоначалното разследване и значително под първоначалната нормална стойност.

(28) На основата на горното бе направено заключението, че промяната в търговските потоци, заедно с ненормално ниските цени на износа от Индонезия, са нарушили възстановителния ефект на антидъмпинговите мерки по отношение на количествата и цените на сходни продукти.

Малайзия

(29) На основа на анализа на търговските потоци, направен по-горе, бе установено, че промяната в схемите на търговия е свързана с факта, че са въведени мерки срещу дъмпинга и срещу заобикалянето. Докато до 2005 г. не е имало никакъв внос на кумарин в Общността, вносът възлезе на 13 тона през 2005 г. и на 23 тона през срока на разследване.

(30) Разследването разкри, че вносът от Малайзия е осъществяван на ценови нива под експортната цена в първоначалното разследване и значително под първоначалната нормална стойност.

(31) На основата на горното бе направено заключението, че промяната в търговските потоци заедно с ненормално ниските цени на износа от Малайзия са нарушили възстановителния ефект на антидъмпинговите мерки по отношение на количества и цени на сходни продукти.

6. Доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени по-рано за сходни или подобни продукти

Индонезия

(32) За да се определи дали могат да бъдат намерени доказателства по отношение на износа на кумарин от Индонезия за Общността през време на срока на разследване, бяха използвани данни на Евростат в съответствие с член 18 от основния регламент.

(33) Член 13, параграф 1 от основния регламент изисква доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени по-рано за сходни или подобни продукти.

(34) По смисъла на справедливо сравнение между нормалната стойност и експортната цена бяха дадени надлежни толеранси във формата на корекция за разликите в цените и сравнимостта между цените. Тези корекции бяха направени в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент по отношение на транспорта и застраховката на база на наличните факти, т.е. така както е посочено в искането в съответствие с член 18 от основния регламент.

(35) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент сравнението между среднопретеглената нормална стойност, така както е установена в предишното разследване, и среднопретеглената стойност на експортните цени през този срок на разследване, изразени като процент от цената CIF (стойност, застраховка, навло) на границата с Общността, с неплатено мито, показват дъмпинг за вноса на кумарин в Общността от Индонезия. Намереният дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на границата с Общността, с неплатено мито, бе над 100 %.

Малайзия

(36) За да се определи дали могат да бъдат намерени доказателства по отношение на износа на кумарин от Малайзия за Общността през срока на разследване, бяха използвани данни на Евростат в съответствие с член 18 от основния регламент.

(37) За целта на справедливото сравнение между нормалната стойност и експортната цена бяха дадени надлежни толеранси във формата на корекция за разликите, засягащи цените и сравнимостта между цените. Тези корекции бяха направени в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент по отношение на транспорта и застраховката на база на наличните факти, т.е. така както е посочено в искането в съответствие с член 18 от основния регламент.

(38) Съгласно член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент сравнението между среднопретеглената нормална стойност, така както е установена в предишното разследване, и среднопретеглената стойност на експортните цени през време на срока на разследване, изразени като процент от цената CIF (стойност, застраховка, навло) на границата с Общността, с неплатено мито, показват дъмпинг за вноса на кумарин в Общността от Малайзия. Намереният дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на границата с Общността, с неплатено мито, бе над 100 %.

В. МЕРКИ

(39) С оглед на горните сведения относно заобикаляне по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент съществуващите антидъмпингови мерки за внос на разглеждания продукт с произход от КНР следва да бъдат разширени за същия продукт, изпращан от Индонезия и Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Индонезия или Малайзия или не.

(40) Разширеното мито е митото, установено в член 1, параграф 2 от първоначалния регламент.

(41) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, който предвижда, че се прилагат всякакви разширени мерки срещу регистриран внос от датата на регистрацията, антидъмпинговото мито следва да се събира за внос на кумарин, изпращан от Индонезия и Малайзия, който е влязъл в Общността при регистрацията, наложена с първоначалния регламент.

Г. МОЛБИ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

(42) Въпреки че през време на разследването не бе открит нито един действителен производител на кумарин в Индонезия и Малайзия и че такъв не се обяви пред Комисията, новите производители, които биха обмислили подаване на молба за освобождаване от разширената антидъмпингова мярка съгласно член 13, параграф 4 от основния регламент, са информирани, че от тях ще се иска да попълнят въпросник, което да позволи на Комисията да определи дали може да се разреши освобождаване. Такова освобождаване може да бъде предоставено след оценката, например, на пазарната ситуация на разглеждания продукт, производствения капацитет и използването на капацитета, доставките и продажбите, както и вероятността за продължаване на практиките, за които не съществува достатъчно основание или икономическа обосновка, както и доказателство за дъмпинг. В такъв случай Комисията провежда обикновено посещение на място, за удостоверяване. Молбата следва да бъде незабавно адресирана до Комисията с цялата съществена информация, по-специално относно всяко изменение в дейността на компанията, свързано с производството и продажбите.

(43) Вносителите биха могли да се възползват от освобождаване от мерките, доколкото техният внос е от производители-износители, на които е предоставено такова освобождаване, и в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.

(44) Ако се предостави освобождаване, Съветът ще коригира съответно настоящия регламент. Впоследствие всяко предоставено освобождаване ще се наблюдава и контролира от Комисията, за да се гарантира съответствие с условията, изложени в него.

Д. ПРОЦЕДУРА

(45) Заинтересуваните страни бяха информирани относно съществените факти и съображения, на основата на които Съветът планира да разшири действащите окончателни антидъмпингови мерки, и им бе дадена възможност да направят коментари и да бъдат изслушани. Не бяха получени никакви коментари от естество, позволяващо да бъдат променени упоменатите по-горе заключения,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 769/2002 за внос на кумарин, попадащ под код по КН ex 2932 21 00 с произход от Китайската народна република, се разширява за внос на кумарин, попадащ под код по КН ex 2932 21 00, изпращан от Индонезия или Малайзия, независимо дали е деклариран с произход от Индонезия или Малайзия или не (TARIC код за ЕО 2932 21 00 16).
2. Митото, с разширен обхват по параграф 1, се събира за внос, регистриран съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 499/2006, както и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96.
3. Прилагат се действащите разпоредби относно митническите задължения.

Член 2

1. Молбите за освобождаване от митото с обхват, разширен с член 1, се подават в писмен вид на един от официалните езици на Европейския съюз и трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява заявителя. Молбата следва да бъде изпратена на следния адрес:

European Commission

Directorate-General for Trade

Directorate B

Office: J-79 05/17

B-1049 Brussels

Fax: (32 2) 295 65 05.

2. Съгласно член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 Съветът може да реши да освободи внос, който не заобикаля антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 769/2002, от митото, разширено с член 1.

Член 3

На митническите органи се нарежда да прекъснат регистрацията на внос, установена съгласно член 2 от Регламент (ЕО) № 499/2006.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 ноември 2006 година.

За Съвета:

Председател

E. HEINÄLUOMA